

AOC-SP-850, Tháng Tư năm 2010



NORTH CAROLINA
ADMINISTRATIVE OFFICE
of the COURTS

Các Trách Nhiệm của Người Giám Hộ ở North Carolina



LUẬT GIÁM HỘ Ở NORTH CAROLINA

dành cho

Người Giám Hộ Chung - Người Giám Hộ đối với Con Người - Người Giám Hộ đối với Tài Sản

QUAN TRỌNG

- Các Lục Sự Tòa Thượng Thẩm ở tất cả 100 quận/hạt của North Carolina đóng vai trò phân xử, chứng thực di chúc. Họ không hành nghề luật sư và không thể tư vấn pháp lý cho quý vị. Do đó, quý vị không nên yêu cầu Lục Sự hoặc nhân viên của Lục Sự chuẩn bị các đơn xin, mẫu lệnh, bản kê tài khoản hoặc tư vấn cho quý vị về cách hoàn tất các mẫu đơn hay về bất kỳ vấn đề pháp lý nào.
- Quý vị phải giữ sổ sách chính xác về các tài khoản và khoản đầu tư của người được giám hộ.
- Quý vị phải nộp báo cáo chính xác và kịp thời.
- Quý vị phải sử dụng tiền của người được giám hộ để đáp ứng nhu cầu của người đó chứ không phải cho bản thân quý vị hay bất kỳ người nào khác.
- Các khoản án phí và lệ phí phải được trả cho Lục Sự Tòa Thượng Thẩm. Quý vị sẽ được văn phòng Lục Sự thông báo về các khoản phí này.

CÁC ĐỊNH NGHĨA

1. **Người giám hộ** là người (hay công ty) có nghĩa vụ như một người nhận ủy thác và có trách nhiệm lo toan cho con người và/hoặc tài sản của người được giám hộ. Các cơ quan của tiểu bang cũng có thể được chỉ định làm người giám hộ độc lập thay mặt cho chính phủ.
2. **Người đại diện quyền lợi của người được giám hộ** là một người do Lục Sự Tòa Thượng Thẩm chỉ định đại diện cho người được giám hộ nếu họ không có luật sư. Người đại diện quyền lợi của người được giám hộ phải là luật sư.
3. **Người nhận ủy thác** là một người nhận trách nhiệm hành động chủ yếu để bảo vệ quyền lợi của một người khác.
4. **Nghĩa vụ của người nhận ủy thác** giống như một cam kết (lời hứa) theo đó người nhận ủy thác hứa là sẽ bảo vệ quyền lợi của người được giám hộ qua việc quản lý tốt tài sản của người đó, bảo tồn tài sản bằng cách gửi vào các phương tiện đầu tư an toàn, hoặc đảm bảo rằng người được giám hộ có chỗ ở, thực phẩm và được chăm sóc sức khỏe. Người nhận ủy thác không được làm bất kỳ việc gì có vẻ là vì quyền lợi của bản thân mình.
5. **Các điều luật** liên quan đến người giám hộ được tìm thấy ở Chương 35A của Bộ Luật Chung của North Carolina. Quý vị có thể tìm đọc Bộ Luật Chung của North Carolina tại hầu hết các thư viện công cộng, các trường luật và trên mạng tại www.ncleg.net.
6. **Người được giám hộ** là người đã được Tòa Án xác nhận là thiếu năng lực pháp lý (hoặc là trẻ chưa thành niên). [G.S. §35A-1202(15)] Khi làm thủ tục xác định tình trạng thiếu năng lực pháp lý, người được giám hộ được gọi là bị đơn.
7. **Lục Sự** có nghĩa là Lục Sự Tòa Thượng Thẩm.

Quyền thông tin này được cung cấp với mục đích phục vụ công chúng bằng cách hướng dẫn những người đã hay sẽ được chỉ định làm người giám hộ để họ hiểu rõ các nghĩa vụ, trách nhiệm và vai trò của mình. **Việc đọc tài liệu này không thể thay thế cho việc nhận tư vấn về pháp luật. Quý vị nên liên lạc với luật sư nếu có bất kỳ câu hỏi nào về pháp luật và vai trò của mình khi làm người giám hộ.**

CÁC NGUYÊN TẮC DÀNH CHO NGƯỜI GIÁM HỘ

Người giám hộ phải:

1. Đảm bảo rằng mình lúc nào cũng trung thành với bổn phận chăm sóc các nhu cầu “thực sự” của người được giám hộ.
2. Đưa ra các quyết định đảm bảo sức khỏe thể chất và tinh thần của người được giám hộ.
3. Tạo điều kiện cho người được giám hộ tham gia vào tất cả các quyết định trong phạm vi có thể và phù hợp với khả năng của người đó.
4. Đảm bảo rằng nhu cầu về việc giám hộ được xem xét lại định kỳ và các phương pháp thay thế, bao gồm việc phục hồi năng lực pháp lý hoặc ra lệnh giám hộ hạn chế, được cân nhắc.

CÁC NGUYÊN TẮC DÀNH CHO NGƯỜI ĐƯỢC GIÁM HỘ

1. Người được giám hộ cần được tạo điều kiện tham gia vào tất cả các quyết định trong phạm vi có thể và phù hợp với khả năng của người đó.
2. Người được giám hộ có quyền nộp đơn xin lên Tòa Án để việc giám hộ được xem xét lại định kỳ, gồm cả việc yêu cầu được phục hồi năng lực pháp lý,
3. Người được giám hộ có quyền có một người đại diện trong các thủ tục pháp lý về việc giám hộ để bảo vệ các quyền lợi theo mong muốn của người được giám hộ. Người đại diện này cũng có thể đề nghị với Lục Sự những cách mà sẽ mang lại lợi ích tốt nhất cho người được giám hộ nếu khác với những mong muốn của người được giám hộ. [G.S. 35A-1107]

CÁC LOẠI HÌNH GIÁM HỘ

1. **Người Giám Hộ Đối Với Tài Sản:** Là người giám hộ được chỉ định chỉ để quản lý tài sản, tài sản thừa kế và thực hiện các công việc chính thức cho một người được giám hộ. [G.S. 35A-1202(9)]

2. **Người Giám Hộ Đối Với Con Người:** Một người giám hộ được chỉ định chỉ để thực hiện các nhiệm vụ liên quan đến việc chăm sóc, giám hộ và quản lý một người được giám hộ. Người giám hộ đối với con người không có quyền sử dụng tiền bạc hay tài sản của người được giám hộ. [G.S. 35A-1202(10)]
3. **Người Giám Hộ Chung:** Người giám hộ nhận trách nhiệm đối với cả tài sản cũng như con người. [G.S. 35A-1202(7)]
4. **LƯU Ý:** Lệnh chỉ định người giám hộ có thể hạn chế các quyền hạn và trách nhiệm của người đó. Xin xem phần “Các Quyền Hạn và Trách Nhiệm của Người Giám Hộ”.

NHỮNG LƯU Ý ĐẶC BIỆT – NGƯỜI GIÁM HỘ TRẺ CHƯA THÀNH NIÊN

1. Theo luật pháp thì trẻ em dưới 18 tuổi được coi là không có năng lực pháp lý, do đó không cần qua thủ tục xác định tình trạng thiếu năng lực pháp lý trước khi chỉ định một người giám hộ. Tuy nhiên, các bên liên quan vẫn phải tham gia một phiên tòa. Một phụ huynh hay người khác có thể được chỉ định là người giám hộ tài sản của trẻ chưa thành niên đó.
2. Tòa Án chỉ có thể chỉ định người giám hộ đối với con người nếu trẻ chưa thành niên đó bị mồ côi hoặc phụ huynh của trẻ bị tước quyền làm cha mẹ. [G.S. 35A-1224(a)]
3. Phụ huynh của trẻ chưa thành niên (với tư cách là người giám hộ được chỉ định) **KHÔNG ĐƯỢC** sử dụng tiền của trẻ để trang trải các chi phí sinh hoạt (ăn uống, chỗ ở, quần áo) và giáo dục cho trẻ đó bởi vì phụ huynh vẫn có trách nhiệm pháp định phải bao trả các chi phí sinh hoạt và giáo dục của con mình cho đến khi trẻ đạt 18 tuổi. Nếu một phụ huynh/người giám hộ không có khả năng trang trải các chi phí sinh hoạt cơ bản cần thiết của một trẻ chưa thành niên thì người đó có thể nộp đơn lên Lục Sự để yêu cầu được phép sử dụng một phần tiền của trẻ để lo các nhu cầu đó. Tuy nhiên, Lục Sự có toàn quyền quyết định chấp nhận yêu cầu hay không. Xin xem phần “Những Điều Cấm Đối Với Tất Cả Người Giám Hộ”.
4. Không được bán bất động sản của một trẻ chưa thành niên trừ phi người giám hộ tài sản hoặc người giám hộ chung nộp đơn xin lên Tòa Án trước và được lệnh tòa chấp nhận giao dịch mua bán đó. Người giám hộ tài sản hoặc giám hộ chung có thể bán tài sản cá nhân của người được giám hộ mà không cần xin lệnh của tòa miễn là tổng giá trị của tài sản bán không quá 5.000\$ vào bất kỳ một chu kỳ báo cáo nào và việc mua bán cũng như cách sử dụng tiền thu được phải được báo cáo trong kỳ báo cáo hàng năm kế tiếp. Một người giám hộ tài sản hay giám hộ chung không được phép bán tài sản cá nhân của người được giám hộ với giá trị nhiều hơn 5.000\$ vào bất kỳ một chu kỳ báo cáo nào nếu chưa nộp đơn xin lên Tòa Án và được lệnh tòa chấp nhận việc mua bán đó. Xin xem phần “Tài Sản, Đầu Tư và Bằng Chứng”.
5. Có một số trách nhiệm và giới hạn đặc biệt đối với các loại tài sản hay khoản đầu tư mà một người giám hộ có thể xử lý thay mặt cho một trẻ chưa thành niên. Xin xem phần “Tài Sản, Đầu Tư và Bằng Chứng”.

6. Có các yêu cầu đặc biệt quy định rằng người giám hộ có trách nhiệm phải nộp bản kiểm kê tài sản của trẻ chưa thành niên lên Tòa Án cũng như nộp báo cáo hàng năm kê khai tất cả các khoản thu nhập, giải ngân, tiền rút, tiền đầu tư và/hoặc số dư của các khoản tiền hay tài sản được giữ hay đầu tư thay mặt cho trẻ chưa thành niên. Xin xem phần “Báo Cáo”.
7. Khi một người được giám hộ chưa thành niên đạt 18 tuổi (hoặc sớm hơn nếu được công nhận là người sống độc lập qua việc kết hôn hoặc theo lệnh tòa) thì lệnh giám hộ sẽ bị hủy bỏ. [G.S. 35A-1295, 1202(12)] Người giám hộ phải nộp báo cáo cuối cùng lên Lục Sự Tòa Thượng Thẩm trong vòng 60 ngày kể từ ngày hủy bỏ lệnh. Phải chuyển cho người đã được giám hộ bất kỳ tài sản còn lại nào trong quỹ tài sản được giám hộ và phải lấy giấy biên nhận từ người đó để nộp cùng với báo cáo cuối cùng về việc giám hộ. Xin xem phần “Hủy Bỏ Lệnh Giám Hộ”.

THỦ TỤC CHỈ ĐỊNH VÀ CÁC TRÁCH NHIỆM CỦA NGƯỜI GIÁM HỘ

Luật pháp ràng buộc tất cả người giám hộ phải thực hiện đúng các trách nhiệm của người nhận ủy thác và bảo vệ quyền lợi của người được giám hộ. Các trách nhiệm cụ thể của một người giám hộ tùy thuộc vào loại hình giám hộ (giám hộ đối với tài sản, đối với con người, hoặc giám hộ chung) được ghi trong lệnh.

1. Các Điều Kiện Để Làm Người Giám Hộ

(a) Nộp đơn yêu cầu xác nhận hội đủ điều kiện

Những người muốn làm người giám hộ cho một người thiếu năng lực pháp lý hay trẻ chưa thành niên phải nộp đơn lên Lục Sự Tòa Thượng Thẩm của quận/hạt nơi trẻ chưa thành niên hay người thiếu năng lực pháp lý đang cư trú, hoặc nơi người thiếu năng lực pháp lý đang nằm viện nội trú. Phải sử dụng mẫu của phòng Lục Sự khi nộp đơn xin này. Mẫu đơn yêu cầu kê khai sơ bộ tất cả các tài sản và nợ của người được giám hộ. Do đó, người nộp đơn sẽ cần biết thông tin tổng quát về các bất động sản, tài khoản ngân hàng, cổ phiếu, trái phiếu, xe cộ và các tài sản cá nhân khác của người được giám hộ cũng như giá trị ước tính của các tài sản này và của các khoản nợ (khoản vay thế chấp, thuế, thế tín dụng, v.v.) của người được giám hộ thì mới có thể hoàn tất mẫu đơn này. Mẫu đơn có phần hướng dẫn để giúp quý vị điền đầy đủ thông tin cần thiết. [G.S. 35A-1210, 1251 (người thiếu năng lực pháp lý); 35A-1221, 1225 (trẻ chưa thành niên)]. [*Các mẫu đơn – Đơn Xin Thư Bỏ Nhiệm Người Giám Hộ đối với Tài Sản, Người Giám Hộ đối với Con Người hay Người Giám Hộ Chung cho một Người Thiếu Năng Lực Pháp Lý, AOC-E-206 hoặc Đơn Xin Lệnh Giám Hộ đối với Tài Sản, Giám Hộ đối với Con Người hay Giám Hộ Chung cho một Trẻ Chưa Thành Niên, AOC-E-208.*]

(b) *Những người hội đủ điều kiện (để làm người giám hộ cho một người thiếu năng lực pháp lý)*

Lục Sự Tòa Thượng Thẩm sẽ cấp thư bổ nhiệm người giám hộ cho (những) người hay công ty nộp đơn và hội đủ điều kiện theo thứ tự ưu tiên như sau:

(1) Một cá nhân trưởng thành

Nếu cá nhân đó không phải là cư dân North Carolina thì họ phải đồng ý chấp nhận thẩm quyền của Tòa Án North Carolina đồng thời phải chỉ định một đại diện cư trú trong địa phương để nhận giấy tờ tổng đạt thay mặt cho họ.

(2) Một công ty, nếu điều lệ công ty cho phép việc đóng vai trò như một người giám hộ hay thực hiện các chức năng ủy thác tương tự khác;

(3) Một bên độc lập thay mặt cho chính phủ (Giám Đốc Phòng Dịch Vụ Xã Hội, Phòng Y Tế hay Phòng Sức Khỏe Tâm Thần của địa phương, v.v.).
[G.S. 35A-1213.1214]

(c) *Những người hội đủ điều kiện (để làm người giám hộ cho một trẻ chưa thành niên)*

(1) Một cá nhân trưởng thành

a. phải chỉ định một đại diện cư trú trong địa phương để nhận giấy tờ tổng đạt nếu làm Người Giám Hộ Chung hay Người Giám Hộ Tài Sản và không phải là cư dân của North Carolina. [G.S. 35A-1230]

(2) Một công ty, nếu điều lệ công ty cho phép việc đóng vai trò như một người giám hộ hay thực hiện các chức năng ủy thác tương tự khác.
[G.S. 35A-1224]

(d) *Những người không hội đủ điều kiện*

Những người mà theo sự phán xét của Lục Sự sẽ không bảo vệ lợi ích tốt nhất của người được giám hộ thì không được làm người giám hộ. [G.S. 35A-1214]

(e) *Tuyên thệ (cam kết)*

Tất cả những người giám hộ đều phải đọc lời tuyên thệ (cam kết) trong đó họ thề (xác nhận) là sẽ thực hiện một cách trung thành và trung thực tất cả các nghĩa vụ của một người giám hộ theo hết khả năng của mình và phù hợp với luật pháp. [Các mẫu đơn – Mẫu Tuyên Thệ, AOC-E-400]

(f) *Bảo hiểm bảo lãnh*

Những người làm giám hộ chung hay giám hộ tài sản phải mua bảo hiểm bảo lãnh do Lục Sự chấp nhận để đảm bảo rằng họ sẽ thực hiện đúng đắn các trách nhiệm của một người giám hộ. Có một số ít trường hợp trong đó số tiền bảo hiểm bảo lãnh có thể được giảm theo thỏa thuận gửi tiền do Lục Sự chấp nhận. Lục Sự Tòa Thượng Thẩm cũng có *toàn quyền buộc những người giám hộ đối với con người mà không phải là cư dân phải mua bảo hiểm bảo lãnh.*
[G.S. 35A-1230]. [Các mẫu đơn – Mẫu Bảo Hiểm Bảo Lãnh, AOC-E-401]

(g) *Ra lệnh*

Lục Sự có thể, sau khi có hay không tổ chức phiên tòa, cho phép việc cấp thư bổ nhiệm người giám hộ cho người nhận ủy thác (người giám hộ). [G.S. 35A-1213, 1214, 1215, 1226]. [*Các mẫu đơn – An Lệnh theo Đơn Xin Chỉ Định Người Giám Hộ, AOC-E-406; Lệnh Cho Phép Cấp Thư Bổ Nhiệm, AOC-E-402*]

(h) *Cấp thư bổ nhiệm*

Lục sự sẽ cấp thư bổ nhiệm cho người được chỉ định làm người giám hộ. Thư này là bằng chứng rằng người giám hộ có quyền hành động thay mặt cho người được giám hộ. (Xin xem phần trên đề biệt định nghĩa về các loại hình giám hộ khác nhau). [*Các mẫu đơn – Thư Bổ Nhiệm, Người Giám Hộ đối với Tài Sản, AOC-E-407; Người Giám Hộ đối với Con Người, AOC-E-408; Người Giám Hộ Chung, AOC-E-413*]

2. Các Quyền Hạn và Trách Nhiệm của Người Giám Hộ

(a) *Người giám hộ đối với tài sản*

Trừ phi có các giới hạn theo lệnh tòa, người giám hộ đối với tài sản có quyền tổng quát để “thực hiện theo cách hợp lý và khôn ngoan tất cả các hành động mà một người có ý thức thận trọng hợp lý sẽ làm liên quan đến việc thu nhận, bảo tồn, trông nom và sử dụng tài sản của người được giám hộ với mục đích là quản lý tài sản của người đó theo cách hợp pháp và mang lại lợi ích tốt nhất cho người được giám hộ...” Một danh sách liệt kê đầy đủ các quyền hạn này có thể được tìm thấy trong G.S. 35A-1251 và 1253 (đối với người thiếu năng lực pháp lý) và G.S. 35A-1252 và 1253 (đối với trẻ chưa thành niên).

Ngoài các trách nhiệm được quy định bởi luật pháp hay theo lệnh của Lục Sự, người giám hộ đối với tài sản cũng có trách nhiệm nắm giữ và sử dụng cho lợi ích của người được giám hộ toàn bộ tài sản của người đó cũng như thu nợ và trả nợ thay mặt cho người được giám hộ (gồm cả các khoản thuế), tuân thủ tất cả các lệnh hợp pháp của Tòa Án và lúc nào cũng hành động một cách chu đáo, có sự cân nhắc kỹ lưỡng theo tiêu chuẩn mà một người thận trọng bình thường nhận ủy thác sẽ làm trong việc thu nhận và duy trì tài sản của người được giám hộ.

(b) *Người giám hộ đối với con người*

Trừ phi có các giới hạn theo lệnh tòa, người giám hộ đối với con người có quyền giám hộ đối với người được giám hộ và chịu trách nhiệm thu xếp mọi việc chăm sóc cho người đó, bao gồm việc điều trị y tế và tâm lý; đảm bảo điều kiện sống thoải mái, kê cả chỗ ở; và đáp ứng các nhu cầu sinh hoạt, gồm cả việc giáo dục, huấn nghệ và việc làm. [G.S. 35A-1241] Nếu có văn bản hướng dẫn trước về cách chăm sóc tình trạng y tế thể chất hay tâm thần cho người được giám hộ thì người giám hộ phải tuân theo các hướng dẫn đó.

(c) *Người giám hộ chung*

Trừ phi có các giới hạn theo lệnh tòa, người giám hộ chung có tất cả các quyền hạn và trách nhiệm như một người giám hộ đối với tài sản và đối với con người. [G.S.35A-1202(7)]

LƯU Ý: Các quyền hạn và trách nhiệm của người giám hộ quy định trong các điều khoản phụ (a), (b) và (c) có thể bị giới hạn nếu có lệnh của Tòa Án dành một số quyền hạn và trách nhiệm cụ thể cho người được giám hộ.

3. Tài Sản, Đầu Tư và Bằng Chứng

(a) *Tài sản*

Tài sản của người được giám hộ, cho dù đó là bất động sản hay tài sản cá nhân, phải được duy trì theo cách để đảm bảo rằng người được giám hộ sẽ có chỗ ở hoặc có đủ tiền chi trả các chi phí sinh hoạt của họ.

Người giám hộ phải giữ sổ sách chính xác về tài sản, thu nhập, chi phí và các khoản tiền rút của người được giám hộ.

Nếu có thể được, chi nên sử dụng thu nhập của người được giám hộ (chứ không dùng bất kỳ phần tiền vốn nào của họ) để chi trả các chi phí sinh hoạt. Người giám hộ đối với tài sản hay người giám hộ chung phải nộp đơn xin lên Lục Sự trước nếu cần bán bất động sản để trang trải các chi phí cần thiết cho người được giám hộ, hoặc nếu cần bán tài sản cá nhân với giá trị trên 5.000\$ trong bất kỳ một chu kỳ báo cáo nào để trang trải các chi phí cần thiết của người được giám hộ.

(b) *Đầu tư*

Tiền của người được giám hộ phải được đầu tư vào các tài khoản sinh lời hoặc các quỹ đầu tư được chấp nhận khác [G.S. 35A-1251; 1252] đứng tên của người được giám hộ và có ghi tên của người giám hộ là người đại diện cho người được giám hộ. Người giám hộ phải quản lý đúng đắn các quỹ đầu tư để đảm bảo lúc nào cũng có đủ tiền đáp ứng các nhu cầu của người được giám hộ như chỗ ở, thực phẩm, quần áo và sự chăm sóc y tế.

LƯU Ý: Nếu không quản lý và giữ gìn chu đáo tiền của người được giám hộ thì người giám hộ có thể phải chịu trách nhiệm cá nhân vì đã vi phạm nghĩa vụ của một người nhận ủy thác. Theo quy tắc về việc hành động như một người có ý thức thận trọng hợp lý, việc đầu tư tiền của người được giám hộ vào các chứng khoán hay phương tiện đầu tư khác có rủi ro bị mất vốn có thể khiến cho người giám hộ phải chịu trách nhiệm cá nhân vì đã vi phạm nghĩa vụ của một người nhận ủy thác.

(c) *Bằng chứng*

Người giám hộ phải lưu giữ các chi phiếu đã thanh toán và hóa đơn của tất cả mọi chi tiêu, và mỗi lần báo cáo phải cung cấp những tài liệu này cho Lục Sự kèm với các bản kê ngân hàng, giấy chứng nhận quyền sở hữu hay các bằng chứng khác về số tài sản còn được giữ hay đầu tư.

4. Các Trách Nhiệm Khác

- (a) Thông báo kịp thời cho Lục Sự nếu quý vị đổi tên hay địa chỉ của mình.
- (b) Thông báo kịp thời cho Lục Sự nếu quý vị đổi chỗ ở của người được giám hộ.

5. Những Điều Cấm Đối Với Tất Cả Người Giám Hộ

- Bất động sản và tài sản cá nhân của người được giám hộ không được sử dụng cho bất kỳ người nào ngoài chính người được giám hộ hoặc cho bất kỳ mục đích nào ngoài việc đem lại lợi ích cho người được giám hộ.
- Tiền của người được giám hộ phải được giữ tách riêng với tiền cá nhân của người giám hộ. Người giám hộ phải có tên trên tất cả các tài khoản của người được giám hộ với tư cách là người đại diện cho người được giám hộ. Người giám hộ không được đứng tên trên những tài khoản đó với tư cách là người đồng sở hữu tài khoản có hoặc không có quyền kiểm hưởng hoặc đứng tên là người thụ hưởng trong trường hợp người được giám hộ qua đời.
- Người giám hộ không được vay tiền từ người được giám hộ hoặc cho người khác vay tiền của người được giám hộ trừ phi được phép theo lệnh tòa.
- Người giám hộ không được viết chi phiếu để rút “tiền mặt” trừ phi đó là việc được Tòa An cho phép để rút tiền theo định kỳ cho người được giám hộ sử dụng.
- Không được bán bất động sản của người được giám hộ trừ phi Tòa An ra lệnh trước cho phép làm việc đó. Một người giám hộ tài sản hay giám hộ chung không được bán tài sản cá nhân của người được giám hộ với giá trị nhiều hơn 5.000\$ vào bất kỳ một chu kỳ báo cáo nào nếu chưa được Tòa An cho phép trước.
- Không được bán bất động sản của người được giám hộ trừ phi người giám hộ tài sản hay giám hộ chung làm thủ tục đặc biệt yêu cầu Tòa An chấp nhận và ủy quyền làm việc đó.
- Nếu người giám hộ chung hay giám hộ tài sản muốn bán tài sản cá nhân của người được giám hộ với giá trị nhiều hơn 5.000,00\$ trong bất kỳ một kỳ báo cáo nào thì người giám hộ phải nộp kiến nghị về việc xử lý tài sản để yêu cầu Tòa An chấp nhận và ủy quyền trước khi làm việc đó. Việc bán tài sản với giá trị dưới 5.000,00\$ trong một kỳ báo cáo không cần được Tòa An cho phép trước mà chỉ cần được báo cáo vào kỳ báo cáo hàng năm kế tiếp.
- Phụ huynh của trẻ chưa thành niên không được sử dụng tiền của trẻ để trang trải các chi phí sinh hoạt (ăn uống, chỗ ở, quần áo) và giáo dục cho trẻ đó bởi vì phụ huynh vốn có trách nhiệm pháp định phải bao trả các chi phí sinh hoạt và giáo dục của con mình cho đến khi trẻ đạt 18 tuổi. Nếu một phụ huynh hay người giám hộ không có khả năng trang trải các chi phí sinh hoạt cơ bản cần thiết của một trẻ chưa thành niên thì người đó có thể nộp đơn lên Lục Sự để yêu cầu được phép sử dụng một phần tiền của trẻ để lo các nhu cầu đó. Tuy nhiên, Lục Sự có toàn quyền quyết định chấp nhận yêu cầu hay không.
- Tài sản của trẻ chưa thành niên phải được chuyển cho trẻ khi trẻ đạt 18 tuổi và Lục Sự đã chấp nhận báo cáo cuối cùng.
- Người giám hộ không được phép ưng thuận với việc làm thủ thuật triệt sản cho người được giám hộ. Người được giám hộ chỉ có thể bị triệt sản nếu một phương pháp trị liệu cần thiết về mặt y tế để điều trị bệnh có thể dẫn đến tình trạng bị triệt sản và Lục Sự đã chấp nhận việc trị liệu đó.

CÁC CHI PHÍ, KHOẢN BỒI HOÀN VÀ TIỀN HOA HỒNG

1. Các Chi Phí và Khoản Bồi Hoàn Được Phép

Lục Sự có thể chấp nhận cho người giám hộ được bồi hoàn một số chi phí cụ thể từ tài sản của người được giám hộ, ví dụ như chi phí bảo hiểm bảo lãnh và các án phí. [G.S. 35A-1267]

Nếu người được giám hộ đang sống chung với người giám hộ hoặc người khác thì Lục Sự cũng có thể cho phép trả tiền cho người giám hộ hoặc người sống chung để bao trả phần của người được giám hộ trong các chi phí gia hộ như thức ăn và các nhu cầu khác.

2. Tiền Hoa Hồng (Chỉ áp dụng cho người giám hộ tài sản và giám hộ chung)

Người giám hộ có thể được trả tiền hoa hồng như là thù lao cho thời gian và công sức của người đó trong việc quản lý tài sản của người được giám hộ. Lục Sự Tòa Thượng Thẩm có toàn quyền quyết định số tiền hay phương thức trả thù lao, lên đến mức tối đa là năm phần trăm (5%) thu nhập và các khoản rút hợp lệ từ tài sản của người được giám hộ. [LƯU Ý: Bất kỳ khoản hoa hồng nào liên quan đến phần tiền vốn sẽ được phân bổ (chia đều) trong thời gian ủy thác tài sản còn lại (tức là số năm cho đến khi trẻ chưa thành niên đạt 18 tuổi, hoặc số năm còn lại trong tuổi thọ dự kiến của người thiếu năng lực pháp lý được tính theo G.S. 8-46).] Lục Sự sẽ xem xét đến lượng thời gian và công sức cũng như mức độ trách nhiệm và các kỹ năng cần thiết để quản lý tài sản của người được giám hộ. Tiền hoa hồng trả cho người giám hộ được ghi vào sổ sách là chi phí và chi tiêu quản lý tài sản. Tiền hoa hồng nhằm mục đích hoàn lại các chi phí thông thường như phí gọi điện thoại, gửi thư và đi lại mà người giám hộ phải trả khi thực hiện các trách nhiệm giám hộ đồng thời để trả thù lao cho người giám hộ vì cung cấp dịch vụ quản lý tài sản. Trong một số ít trường hợp, Lục Sự có thể chấp nhận các khoản bồi hoàn thêm cho các chi phí mà người giám hộ trả bằng tiền túi. Người giám hộ phải nộp đơn yêu cầu Lục Sự chấp nhận các khoản tiền hoa hồng hay bồi hoàn thêm cho chi phí trả bằng tiền túi trước khi nhận các khoản tiền này. [G.S. 35A-1269]

3. Chi Phí Luật Sư (Chỉ áp dụng cho người giám hộ tài sản và giám hộ chung)

Người giám hộ có thể chọn thuê luật sư để đại diện cho quỹ tài sản của người được giám hộ. Tuy nhiên, họ không được phép sử dụng tiền của người được giám hộ để trả chi phí luật sư trừ phi Lục Sự xác nhận rằng đó là một chi phí hợp lý. Các chi phí luật sư mà Lục Sự cho phép có thể làm giảm tiền hoa hồng của người giám hộ trừ phi luật sư cung cấp một dịch vụ đặc biệt, không nằm trong phạm vi quản lý tài sản thông thường. Không phải chi phí luật sư nào cũng được Lục Sự chấp nhận, và nếu không được chấp nhận thì người giám hộ sẽ chịu trách nhiệm cá nhân đối với chi phí luật sư.

BÁO CÁO

(Chỉ áp dụng cho người giám hộ tài sản và giám hộ chung)

1. Các Loại Báo Cáo

(a) *Bản Kiểm Kê [Kiểm Kê Tài Sản Được Giám Hộ, mẫu AOC-E-510]*

Trong vòng ba (3) tháng kể từ ngày được xác nhận hội đủ điều kiện, người giám hộ phải nộp cho văn phòng Lục Sự Tòa Thượng Thẩm một bản kiểm kê chính xác toàn bộ tài sản của người được giám hộ, trong đó miêu tả và định giá tất cả các bất động sản và tài sản cá nhân do người được giám hộ sở hữu kể từ ngày được xác nhận hội đủ điều kiện. Người giám hộ phải lấy bản sao của các phiếu chữ ký và hợp đồng gửi tiền liên quan đến bất kỳ tài khoản chung nào từ tổ chức nhận gửi tiền và nộp cùng với bản kiểm kê. [G.S. 35A-1261] Các tài sản được phát hiện ra sau đó phải được báo cáo trên một bản kiểm kê bổ sung. [G.S. 35A-1263.1] Các nguồn thu nhập của người được giám hộ (ví dụ như lương hưu, tiền lãi, tiền an sinh xã hội, v.v.) cũng như các tài sản được mua sau này hoặc tài sản bị thanh lý (ví dụ như bất động sản hay cổ phiếu được bán lại, chứng thư ủy thác nhà bị tịch thu thế nợ, v.v.) phải được báo cáo vào kỳ báo cáo kế tiếp.

(b) *Báo Cáo Hàng Năm [Báo Cáo, mẫu AOC-E-506]*

Người giám hộ **phải** nộp bản báo cáo hàng năm muộn nhất là ba mươi (30) ngày sau ngày kỷ niệm một năm ngày mà người đó được xác nhận đủ điều kiện làm người giám hộ. Bản báo cáo **có thể** được nộp sớm hơn. Sau đó người giám hộ phải nộp báo cáo hàng năm cho đến khi nộp báo cáo cuối cùng. [G.S. 35A-1264]

(c) *Báo Cáo Cuối Cùng [Báo Cáo, mẫu AOC-E-506]*

Người giám hộ **phải** nộp báo cáo cuối cùng trong vòng sáu mươi (60) ngày kể từ ngày hủy bỏ lệnh giám hộ. [G.S. 35A-1266]

2. Bằng Chứng

Tất cả các báo cáo phải được nộp kèm với các chi phiếu đã thanh toán hoặc các bằng chứng khác mà Lục Sự chấp nhận để chứng minh cho tất cả khoản giải ngân, tiền rút và toàn bộ số tiền còn giữ hay đầu tư (ví dụ như bản kê tài khoản của ngân hàng hay của công ty môi giới cho thấy số dư tài khoản, giấy sở hữu xe, chứng thư sở hữu bất động sản, v.v.). [G.S. 35A-1268]

3. Nội Dung Báo Cáo

Tất cả các báo cáo được nộp cho Lục Sự Tòa Thượng Thẩm đều phải được tuyên thệ và ký tên, và phải có các nội dung như sau:

- (a) Khoảng thời gian của báo cáo và nêu rõ đó là báo cáo hàng năm hay báo cáo cuối cùng;
- (b) Số lượng và giá trị tài sản của người được giám hộ căn cứ vào bản kiểm kê và dịch vụ định giá hoặc căn cứ vào báo cáo lần trước; các hình thức và phương thức đầu tư tiền, nếu có; số thu nhập và tài sản tăng thêm trong kỳ báo cáo; và toàn bộ số tiền lãi hay lỗ từ việc bán tài sản hoặc từ việc khác;
- (c) Tất cả các khoản thanh toán, chi phí, khoản lỗ và khoản tiền rút;
- (d) Số dư tài sản còn giữ được, nếu có;
- (e) Bất kỳ chi tiết hay thông tin nào khác mà Lục Sự cho là cần thiết để hiểu rõ các tài khoản. [G.S. 35A-1264, 1266]

4. Trường Hợp Không Nộp Báo Cáo

Nếu người giám hộ không nộp báo cáo theo quy định hoặc nộp báo cáo không đạt yêu cầu thì Lục Sự Tòa Thượng Thẩm có thể, sau khi thông báo đúng cách, ra lệnh buộc người giám hộ ra hầu tòa để trình bày lý do vì sao họ đã không nộp bản kiểm kê hay báo cáo. Nếu trong vòng 20 ngày sau khi được thông báo lệnh đó mà người giám hộ vẫn chưa nộp giấy tờ theo yêu cầu thì Lục Sự có thể yêu cầu cảnh sát trưởng quận/hạt tổng đạt lệnh coi thường tòa án và lệnh giam giữ cho người giám hộ, theo đó cảnh sát trưởng quận/hạt sẽ giam giữ người giám hộ ở nhà tù quận/hạt cho đến khi họ tuân thủ lệnh của Lục Sự. Người giám hộ sẽ chịu trách nhiệm cá nhân đối với tất cả các chi phí liên quan đến thủ tục này. Lục Sự cũng có thể bãi nhiệm người giám hộ và chỉ định người khác quản lý tài sản của người được giám hộ. [G.S. 35A-1265]

HỦY BỎ LỆNH GIÁM HỘ

1. Người Giám Hộ Từ Chức hay Qua Đời

(a) Từ chức

Một người giám hộ muốn từ chức phải nộp đơn yêu cầu Lục Sự Tòa Thượng Thẩm ra lệnh cho phép từ chức.
[G.S. 35A-1292] Lục Sự có thể chấp nhận việc từ chức sau khi phê duyệt báo cáo cuối cùng.

(b) *Qua đời*

Nếu người giám hộ qua đời, Lục Sự sẽ chỉ định một người giám hộ kế nhiệm thông qua thủ tục giống như khi chỉ định người giám hộ ban đầu.

[G.S. 35A-1293]

2. Người Giám Hộ Bị Bãi Nhiệm

(a) *Các trường hợp bắt buộc*

Lục Sự bắt buộc phải bãi nhiệm người giám hộ hoặc có hành động xử lý khác khi người giám hộ được phân xử là thiếu năng lực pháp lý, bị kết án tội đại hình, được phát hiện ra là đã không hội đủ điều kiện từ lúc ban đầu, không gia hạn bảo hiểm bảo lãnh, không nộp báo cáo, không tuân thủ bất kỳ trát hầu tòa, thông báo hay giấy tờ pháp lý nào khác được tổng đạt cho người giám hộ hay người được chỉ định nhận giấy tờ tổng đạt thay mặt cho người giám hộ, hoặc nếu Lục Sự xác nhận rằng người giám hộ không còn là người phù hợp để tiếp tục đóng vai trò đó. Một danh sách liệt kê đầy đủ các trường hợp là cơ sở cho việc bãi nhiệm bắt buộc người giám hộ có thể được tìm thấy tại G.S. 35A-1290(c).

(b) *Các trường hợp tùy ý*

Lục Sự có thể bãi nhiệm người giám hộ hoặc có hành động xử lý khác nếu xác nhận rằng người giám hộ đã quản lý kém hay lãng phí tiền hay tài sản của người được giám hộ, đã không chăm sóc đúng mức cho người được giám hộ, bị phá sản hoặc đã vi phạm nghĩa vụ của một người nhận ủy thác. Một danh sách liệt kê đầy đủ các trường hợp là cơ sở để có thể bãi nhiệm tùy ý người giám hộ có thể được tìm thấy tại G.S. 35A-1290(a) và (b).

(c) *Các trường hợp khẩn cấp*

Lục Sự có thể bãi nhiệm người giám hộ mà không cần tổ chức phiên tòa nếu xác nhận có lý do chính đáng để tin rằng có trường hợp khẩn cấp đe dọa sự an nguy hay tài sản của người được giám hộ.

(d) *Các lệnh tạm thời*

Khi bãi nhiệm một người giám hộ, Lục Sự có thể ra các lệnh tạm thời được cho là cần thiết để bảo vệ người được giám hộ hoặc tài sản của người được giám hộ.

3. Việc Phục Hồi Năng Lực Pháp Lý

Khi một người được giám hộ được Tòa Án quyết định phục hồi năng lực pháp lý (xem phần Thủ Tục Phục Hồi dưới đây) thì lệnh giám hộ sẽ được hủy bỏ và báo cáo cuối cùng phải được nộp trong vòng sáu mươi (60) ngày.

[G.S. 35A-1295]

4. Người Được Giám Hộ Qua Đời

Khi người được giám hộ qua đời, lệnh giám hộ sẽ được hủy bỏ và báo cáo cuối cùng phải được nộp trong vòng sáu mươi (60) ngày. [G.S. 35A-1295] Bất kỳ tài sản còn lại nào trong quỹ tài sản của người được giám hộ đã qua đời phải được chuyển cho người đại diện cá nhân phụ trách quỹ tài sản đó, và phải lấy giấy biên nhận từ người đại diện để nộp cùng với báo cáo cuối cùng về việc giám hộ.

5. Trẻ Chưa Thành Niên Đạt Tuổi Thành Niên

Khi một người được giám hộ chưa thành niên đạt 18 tuổi (hoặc sớm hơn nếu được công nhận là người sống độc lập qua việc kết hôn hoặc theo lệnh tòa) thì lệnh giám hộ sẽ bị hủy bỏ. [G.S. 35A-1295, 1202(12)] Người giám hộ sẽ nộp báo cáo cuối cùng lên Lục Sự Tòa Thượng Thẩm trong vòng 60 ngày kể từ ngày hủy bỏ lệnh. Phải chuyển cho người đã được giám hộ bất kỳ tài sản còn lại nào trong quỹ tài sản được giám hộ và phải lấy giấy biên nhận từ người đó để nộp cùng với báo cáo cuối cùng về việc giám hộ.

THỦ TỤC PHỤC HỒI NĂNG LỰC PHÁP LÝ

1. Đơn Xin

Một người giám hộ, người được giám hộ hoặc người có liên quan khác có thể nộp đơn xin (gọi là kiến nghị trong thủ tục pháp lý) lên Lục Sự Tòa Thượng Thẩm để yêu cầu phục hồi một phần hay toàn bộ năng lực pháp lý cho người được giám hộ. Đơn xin phải được tổng đạt cho người được giám hộ và người giám hộ. Không có mẫu AOC nào cho thủ tục này. Không cần nộp đơn xin hay qua thủ tục nào khi một trẻ chưa thành niên đạt 18 tuổi.

2. Phiên Tòa

Lục Sự sẽ lên lịch hẹn và chủ tọa một phiên tòa để xem xét các bằng chứng về năng lực pháp lý của người được giám hộ.

3. Người Đại Diện Quyền Lợi hay Luật Sư

Người được giám hộ có quyền được đại diện bởi một luật sư tại phiên tòa, hoặc nếu không thì Lục Sự sẽ chỉ định một luật sư đại diện quyền lợi của người được giám hộ.

4. Án Lệnh

(a) *Lệnh phục hồi đầy đủ.*

Nếu Lục Sự xác nhận rằng các bằng chứng hỗ trợ cho việc tin rằng người được giám hộ có năng lực pháp lý thì Lục Sự sẽ ra lệnh phục hồi năng lực pháp lý cho người được giám hộ. Sau đó, người được giám hộ có thể tự lo các công việc cá nhân cũng như giao kết hợp đồng như là chưa từng bị xét xử là thiếu năng lực pháp lý.

(b) *Các lệnh khác ngoài lệnh phục hồi đầy đủ*

Nếu Lục Sự xác nhận rằng người được giám hộ có khả năng tự đưa ra một số quyết định cho mình thì Lục Sự có thể ra phán quyết đổi lệnh giám hộ thành lệnh giám hộ hạn chế. Lệnh giám hộ hạn chế cho phép người được giám hộ góp phần vào hoặc tự đưa ra một số quyết định cụ thể, ví dụ như về chỗ ở và việc chăm sóc y tế, tùy theo quy định của Lục Sự.

(c) *Lệnh không phục hồi.*

Nếu Lục Sự xác nhận rằng không có đủ bằng chứng để phục hồi năng lực pháp lý của người được giám hộ thì Lục Sự sẽ ra lệnh ghi rõ điều đó. Người giám hộ sẽ tiếp tục phục vụ cho người được giám hộ.

[G.S. 35A-1130]

CÁC THÔNG TIN, NGÀY QUAN TRỌNG VÀ DANH SÁCH NHỮNG VIỆC CẦN LÀM

Tên của người được giám hộ		Số an sinh xã hội	
Số hồ sơ		Quận/hạt nơi người giám hộ được chỉ định	
Tên của người giám hộ		Ngày được xác nhận đủ điều kiện (tháng/ngày/năm)	
Tên của luật sư		Số điện thoại	
Giá trị bảo hiểm bảo lãnh \$	Tên của người bảo lãnh (Công ty bán bảo hiểm bảo lãnh, v.v.)		
Ngày đến hạn nộp bản kiểm kê (tháng/ngày/năm)	Ngày đã nộp bản kiểm kê (tháng/ngày/năm)	(Các) ngày nộp báo cáo hàng năm (tháng/ngày/năm)	
Ngày đến hạn nộp báo cáo cuối cùng sau khi hủy bỏ lệnh giám hộ (tháng/ngày/năm)	Ngày đã nộp báo cáo cuối cùng (tháng/ngày/năm)		
CHỈ DÀNH CHO NGƯỜI GIÁM HỘ CHUNG VÀ NGƯỜI GIÁM HỘ TÀI SẢN			
<input type="checkbox"/> Kiểm kê tất cả các tài sản và nợ <input type="checkbox"/> Kiểm tra kết sát cá nhân tại ngân hàng <input type="checkbox"/> Mô tài khoản ngân hàng đứng tên của người được giám hộ và ghi tên của người giám hộ với tư cách là đại diện Ngân hàng _____ Số tài khoản _____ _____			
<input type="checkbox"/> Xin Tòa Án cho phép bán tài sản <input type="checkbox"/> Nộp giấy khai thuế <input type="checkbox"/> Việc khác: _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____			



NORTH CAROLINA
ADMINISTRATIVE OFFICE
of the COURTS

www.nccourts.org